

资治通鉴



王始帝国

柏杨

柏杨白话版
资治通鉴

卷 28

司马光 撰
柏杨 译

柏杨

柏杨白话版
资治通鉴

卷 28

司马光 撰
柏杨 译

王始帝国

著作权合同登记号：06-2011第168号

© 司马光 2015

图书在版编目（CIP）数据

王始帝国 /（北宋）司马光撰；柏杨译.— 沈阳：
万卷出版公司，2015.8
（柏杨白话版资治通鉴）
ISBN 978-7-5470-3804-8

I. ①王… II. ①司… ②柏… III. ①中国历史—古
代史—编年体—通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第180445号

出版发行：北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

万卷出版公司

（地址：沈阳市和平区十一纬路29号 邮编：110003）

印刷者：北京时捷印刷有限公司

经销者：全国新华书店

幅面尺寸：165mm×230mm

字数：179千字

印张：15

出版时间：2015年8月第1版

印刷时间：2015年8月第1次印刷

总策划：尹岩

责任编辑：周莉莉 康艳玲

封面设计：@大海_Dh2o

版式设计：俊书装

责任校对：杨顺

ISBN 978-7-5470-3804-8

定价：38.00元

联系电话：024-23284090/010-57262361

传真：010-88332248

E-mail：200514509@qq.com

官方微博：<http://e.weibo.com/zhpinshuye>

常年法律顾问：徐涌 版权所有 侵权必究 举报电话：010-57262361

如有质量问题，请速与印务部联系。联系电话：010-57262361

【目 录】

四〇三一—四一四年

001 导读

五世纪最初十年

007 后凉王国亡

南凉、北凉二国不断出兵攻击后凉，后凉天王吕隆忧心如焚；后秦打算接管状极危险的后凉，遂派使节征召吕超到长安……吕隆认为首都姑臧最后仍难以保全，决定结束这场灾难……后凉王国在五胡十九国中，第十二个兴起，第九个灭亡，立国十八年（三八六年至四〇三年）。

058 西蜀王国兴起

四〇五年，晋帝国益州发生兵变，叛兵逼迫军事参议官谯纵当首领，谯纵斩杀益州州长毛璩，据守成都，自称成都王。五胡十九国中第十七个短命王国兴起，史称西蜀王国。

088 胡夏帝国兴起

四〇七年，后秦与北魏通和，后秦安北将军刘勃勃时镇朔方，因其父刘卫辰为北魏所杀，闻之大怒，阴谋背叛，遂掠夺柔然汗国向后秦进贡的良马八千匹，集结三万余部众，自称大夏天王……五胡十九国中第十八个短命王国兴起，史称胡夏帝国。

093 北燕帝国兴起

四〇七年，后燕天王慕容熙出龙城，安葬苻皇后，中卫将军冯跋等乘机在城内起事。冯跋推举慕容云为首领，关闭城门，拒绝慕容熙返城。慕容熙回军攻击，不克。慕容云在城内登上天王宝座……五胡十九国中第

十九个短命王国兴起，史称北燕帝国。

133 北魏帝拓跋珪被弑

拓跋珪囚禁贺夫人，准备处决，贺夫人秘密派人通知儿子拓跋绍……入夜，拓跋绍率手下武士，跳墙进宫，直奔天安殿，左右呼喊：“有贼”拓跋珪惊醒……

五世纪第二个十年

139 南燕帝国亡

四〇九年，晋刘裕大军攻南燕，包围广固，南燕慕容超拒绝投降。翌年二月，刘裕投入全部兵力，四面八方向广固进攻；悦寿打开城门，迎接晋军，慕容超率数十骑兵突围，晋军追捕，生擒慕容超，绑赴建康。南燕帝国在五胡十九国中，第十五个兴起，第十一个灭亡，立国十三年（三九八年至四一〇年）。

145 晋变民首领卢循攻建康

卢循趁刘裕攻南燕，自广州北上，大破据守豫章的何无忌，长驱直入，中外震骇……刘裕急返建康，遣孙处由海道击广州，自己则率兵迎击，战于大雷，卢循兵败，退还广州。

200 胡夏帝国筑统万城

胡夏帝国天王刘勃勃任命叱干阿利征调民夫十万，建筑新都，筑墙用土都经蒸过，又常以铁锥试墙，如果铁锥插进一寸，则诛杀筑墙泥工，把尸体填入城墙……

203 西蜀王国亡

刘裕遣益州州长朱龄石攻西蜀，以老弱佯攻黄虎，主力从外水取成都；西蜀辅国将军譙道福果然防守黄虎，朱龄石得以深入，直取成都。西蜀王国在五胡十九国中第十七个兴起，第十二个灭亡，立国九年（四〇五年至四一三年）。

216 南凉王国亡

四一四年，南凉乙弗部落叛变，凉王秃发傉檀率军袭击。西秦乞伏炽磐乘虚攻击南凉首都，攻陷，南凉士卒溃散……南凉王国在五胡十九国中第十三个兴起，第十三个灭亡，立国十八年（三九七年至四一四年）。

导读

中国历史上没有王始帝国，但事实上却有王始帝国，我们不知道它什么时候兴起，只知道它于四〇三年灭亡。君王和皇后，都被绑赴刑场，砍下人头。事实上不仅有一个王始帝国，而是有很多王始帝国，至少“五胡十九国”，就是一群王始帝国，首领人物以王始的大无畏精神，在一块豆腐干一般小的地方上，拳打脚踢，既去笑人，又被人笑。

“既去笑人，又被人笑”是王始帝国群的特征，短命的固是如此，长命的也是如此，而另一特征是结局悲惨，因为王始的结局，正是下台君王的模式，这模式直到二十世纪才被破坏，这要归功于西方近代文明。

柏 杨

一九八五年十二月十五日

四〇三年 癸卯

晋·元兴	二 年	北凉·永安	三 年
后燕·光始	三 年	南燕·建平	四 年
后秦·弘始	五 年	西凉·庚子	四 年
北魏·天兴	六 年		
后凉·神鼎	三 年	(太平皇帝王始元年)	
南凉·弘昌	二 年	(楚帝桓玄永始元年)	

1 春季，正月，晋帝国（首都建康【江苏省南京市】）变民首领卢循，派军政官（司马）徐道覆攻击东阳郡（浙江省金华市）。

二月八日，晋帝国建武将军刘裕击破徐道覆变民军。徐道覆，是卢循的姐夫。

2 二月二十二日，晋政府擢升全国武装部队总司令（太尉）桓玄当最高指挥官（大司马）。

二月二十四日，桓玄斩冀州（侨州）州长（刺史）孙无终（孙无终也是“北府军团”将领，刘牢之旧部）。

桓玄上疏晋帝（十六任安帝）司马德宗（本年二十二岁），请允

许率领大军北伐，扫平关中（陕西省中部）、河洛（中原）。但接着用暗示和压力，又命司马德宗下诏（桓玄诏）批驳。桓玄遂宣传说：“遵照诏书指示，不得不停止。”桓玄开始时还装腔作势，整理行装；但是，却先下令建造轻便快艇，满装绸缎衣服、稀世奇宝、名人书画。有人问他为什么，桓玄说：“兵凶战危，万一有三长两短，发生意外，吃水浅的船只，容易逃走。”大家忍不住失笑。

*胡三省曰：

桓玄的心理状态，始终如此。而当时的人，误以为他是英雄豪杰，心存畏惧，所以碰到他的无不失败。后来，峥嵘洲之战，刘道规看穿了他的底细，发动突击，锲而不舍（参考明年【四〇四年】五月），桓玄遂一败而不能复振。

3 夏季，四月一日，日食。

4 南燕帝国（首都广固【山东省青州市】）皇帝（一任献武帝）慕容德（本年六十八岁）的旧日部属赵融从长安（后秦首都·陕西省西安市）来，才得到娘亲及老哥已死的消息；慕容德哀号痛哭，口吐鲜血，遂卧病在床。

京畿总卫戍司令（司隶校尉）慕容达谋反，派营门官（牙门）皇璆（皇，姓）攻击皇宫端门；宫殿禁卫指挥官（殿中帅）侯赤眉开门响应；禁宫高级侍从宦官（中黄门）孙进扶住慕容德，翻墙逃出宫城，躲在孙进私宅。部将段宏等听到宫廷政变消息，紧急集结三军，严守广固四面城门。慕容德率军入宫反击，诛杀侯赤眉等；慕容达逃奔北魏帝国（首都平城）。

慕容德优待从远处被强迫迁移到帝国的移民，长期免除他们的田赋捐税和差役劳役。人民遂不停地冒名顶替，有的一个户口中竟有一百家，有的一个户籍里竟有一千人，目的都在逃避赋税差役。国务院执行官（尚书）韩淖（音zhuó【着】），请求考核清查；慕容德批准。命韩淖巡视各郡县，查出违法户口五万八千家。

5 南燕帝国泰山郡（山东省泰安市东）变民首领王始集结部众数万人，自称太平皇帝，设立三公、部长级文武官员。桂林王慕容镇率军讨伐，生擒王始；绑赴刑场，执行死刑时，有人问王始：老爹跟老哥老弟在什么地方？王始说：“太上皇（老爹王固）蒙尘流亡在外，征东将军（老哥王林）、征西将军（老弟王泰）被叛军谋害。”他的妻子大怒，诟骂说：“你就因为这张嘴巴，才落得如此下场，为什么还要如此！”王始说：“皇后有所不知，自古以来，岂有不亡之国！朕宁可驾崩，正统不可更改。”

【柏杨曰：】

中国历史上改朝换代的运转法则，始终如一，自从有纪事之后的四千年来，一直停留在野蛮部落为争夺酋长而作殊死斗阶段；于是，疆场战胜，大义是他的，正统是他的。一旦战败，大义就成了别人的，正统也成了别人的。王始自称皇帝，既有政府组织，又有武装部队，恐怕为时少则一年，多则数年或十数年。史书上说：南燕帝慕容德曾嗤之以鼻，对左右失笑：“这个疯子，狂言狂语，怎么能不诛杀！”慕容德认为王始精神失常，不知道天高地厚。事实上，王始不过枪杆不够多而已！只不过七年之后，慕容德一族，包括皇后老奶、“征东将军”、“征西将军”，文武百官在内，也全被绑赴刑场斩首。这是一个绝大的

讽刺，假设黄泉路上，王始脚步稍慢，慕容一族的阴魂从背后赶上，不知道露出什么嘴脸！

王始过瘾，慕容德对他失笑：慕容德过瘾，建康人对他也失笑：执政稍为长久一点的君王，一旦枪杆从他屁股下面抽出，他就也会立刻一个倒栽葱下来，栽到法场。大多数开国君王和亡国君王，都不过一堆笑料。王始建立的是个具体而微的迷你政权，如果要研究中国帝王，他是一个样板。

王始演出的，不过一幕闹剧，慕容德演出的，也不过一幕闹剧，岂止二人如此，历史上又有多少帝王，不是在演一幕闹剧，既使人嗤之以鼻，又使人扼腕悲痛。我们盼望把政治斗争提高到民主层面，不再依靠杀戮。王始之类人物，才不致霸住舞台不放，一直在那里笑别人和被别人笑。

6 五月，后燕帝国（首都龙城【辽宁省朝阳市】）天王（四任昭文帝）慕容熙（本年十九岁）兴筑御花园龙腾苑，面积十余平方里，从事苦工的差役民夫二万人；在龙腾苑中，再兴筑景云山，地基广五百步，山峰高十七丈。

7 秋季，七月二十七日，北魏帝国（首都平城【山西省大同市】）皇帝（一任道武帝）拓跋珪（本年三十三岁）向北巡查，在豺山（山西省右玉县北）兴筑行宫。

平原郡（山东省平原县）郡长和跋奢侈豪华，爱好名声，拓跋珪讨厌他，下令诛杀。执行死刑前，命和跋的老弟和毗等前去跟他告别。和跋说：“澠水北岸土地贫瘠，你们可迁到南岸，勉强维持生活。”又命和毗等背对自己，说：“你怎么忍心眼睁睁看着我死！”和毗等了解

他的暗示，遂假冒政府使节，逃奔后秦帝国（首都长安）。拓跋珪大发雷霆，屠灭和姓全家。中垒将军邓渊的堂弟、国务院执行官（尚书）邓晖，跟和跋感情很好，于是有人向拓跋珪打小报告，诬陷说：“和毗逃亡，邓晖秘密送行。”拓跋珪疑心邓渊知道这项阴谋，而竟然包庇，下令邓渊自杀（没有记载对邓晖如何处置，但可想象非死不可）。

8 南凉王国（首都乐都【青海省乐都县】）国王（三任景王）秃发傉檀（本年三十九岁）及北凉王国（首都张掖【甘肃省张掖市】）首领（二任武宣王）、张掖公沮渠蒙逊（本年三十六岁），轮流出兵攻击后凉王国（首都姑臧【甘肃省武威市】）天王（四任）吕隆，吕隆忧心如焚。后秦帝国（首都长安【陕西省西安市】）的智囊警告天王（二任文桓帝）姚兴（本年三十八岁）说：“吕隆依靠祖先留下来的基业，控制河西走廊（甘肃省中部西部）。现在不过一时饥饿穷困，仍然可以勉强支持。如果将来一旦丰收，国力富足，势必脱离我们而去。凉州（河西走廊）地势险要，隔绝一方，土壤十分肥沃（此指姑臧等大城而言），不如乘他们处境危险，接管到手。”姚兴遂派使节前往，征召吕超到京师（首都长安）供职。吕隆考虑的结果，认为姑臧到最后仍然难以保全，遂决定结束这场灾难，于是，通过吕超，请求后秦政府派军迎接。这是姚兴梦想不到的天大喜事，就派国务院左执行长（尚书左仆射）齐难、镇西将军姚诘、左贤王乞伏乾归、镇远将军赵曜率步骑兵四万人混合兵团，前往河西（河西走廊），迎接吕隆。南凉王秃发傉檀下令撤退驻防昌松（甘肃省武威市南）、魏安（甘肃省古浪县东）的边防军，让出一条道路给后秦兵团通过（此时的所谓后凉王国，只剩下姑臧一座孤城，城东是南凉军，城西是北凉军，重重包围。后秦武装受降，南凉军如果不让出一条道路，非爆发战争不可，而目前，后秦显然

仍是一个强权)。

八月，齐难等抵达姑臧，吕隆乘坐白马驾的朴素车辆，在路旁恭候。为了报复北凉王国的逼迫，吕隆劝齐难攻击沮渠蒙逊。齐难向西推进，沮渠蒙逊派辅国将军臧莫孩拒战，击败齐难的前锋；齐难遂跟沮渠蒙逊缔结盟誓，沮渠蒙逊派他的老弟沮渠挐到首都长安进贡。齐难命他的军政官（司马）王尚代理凉州州长，交付给他武装部队三千人，镇守姑臧；命将军阎松当昌松郡郡长；郭将当番禾郡（甘肃省永昌县）郡长；分别派军到两地驻防。把吕隆的家族、官属以及居民一万户，全体迁到长安。姚兴任命吕隆当散骑侍从官（散骑常侍），吕超当安定郡（甘肃省镇原县东南曙光乡）郡长；以下文武百官，都依照各人才能，分别录用（在五胡十九国中，后凉王国是第十二个兴起，第九个灭亡的短命王国，立国十八年【三八六年至四〇三年】，共历四任君王。后凉亡后，中国境内，八国并立：晋帝国、后燕帝国、后秦帝国、北魏帝国、南凉王国、北凉王国、南燕帝国、西凉王国）。

*房玄龄曰：

天地之间最神圣的责任，是抚育生命；圣人贤才最尊贵的珍宝，是国家君王所居的高位。不是那种材料，却偏偏坐在那个高位之上，大祸一定迅速来临。坐在那个高位之上，却忘了他爱护人民的责任，灾难也一定把他抓住。上天给我们的镜子，就在眼前。

【柏杨曰：】

吕隆临行之前，派使节向马上就要被铲成平地的一任天王吕光祭庙，告别说：“陛下运用神奇的谋略，在中国西方建立基业，恩德推广到全体人民，声威震动远近。可是，枝叶后嗣，不能振作，一连串篡夺

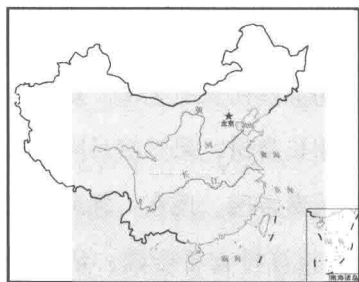
谋杀；而又受到两个盗匪集团（指南凉王国和北凉王国）的轮流逼迫。我们马上要回到东方京师，就在这里，跟陛下永诀。”悲痛流泪，在旁护送的后秦受降兵团，都被感动。

赌徒扫地出门时的心理状态和狼狈模样，倍觉可怜，但当初他们诛杀豪门立威，活埋那些甘愿当胡人奴婢的饥民，却是奇凶无比（参考四〇一年五月）。我们不应该被恶棍的眼泪欺骗，更不能对把家产输光后发出悲啼的顽劣之辈同情。

最初，郭磨（原任后凉王国祭祀部长【太常】，参考三九七年八月）常说：“接替吕家班的，姓王。”所以聚众起兵时，先拥护国务院执行长（仆射）王详，后来又拥护田胡部落酋长王乞基。现在，后凉王国覆灭，吕隆迁往东方，王尚以凉州州长身份，果然继吕隆之后，镇守姑臧。郭磨追随乞伏乾归，一同投降后秦帝国。现在，郭磨又看出：后秦帝国将被晋帝国灭亡，于是再叛，打算投奔晋帝国；后秦军追赶捕获，诛杀。

北凉王国首领、张掖公沮渠蒙逊的伯父、屯垦军事总监（中田护军）沮渠亲信（时驻临松）、临松郡（甘肃省张掖市南）郡长沮渠孔笃，都骄傲狂暴，纵情任性，给人民带来灾祸。沮渠蒙逊说：“扰乱我法令的，就是这两位伯父。”逼迫二人自杀。

后秦帝国使节梁构抵达张掖，沮渠蒙逊问说：“秃发傉檀（南凉王国现任王景王）封公爵（广武公），我却只封侯爵（西海侯），为什么要有差别？”梁构说：“秃发傉檀凶暴狡狴，对政府（后秦政府）的忠诚，并不是十分真心真意，所以政府用空头的尊贵爵位把他拴住。你的忠诚程度可贯穿太阳，应该到中央帮助皇家政府，怎么可以用虚假的态度待你！在我们圣洁的政府中，爵位一定跟功劳对等，像尹纬、姚



五世纪·四〇三年八月
后凉亡国·八国并立

